

**Željka Kapetanović – Roland Tschische**

# **Hallo Manni! Dobar dan Medo! 2**

**Arbeitsheft Deutsch – Bosnisch/Kroatisch/Serbisch  
für die 2. Klasse Volksschule**

**1. Auflage 2024**

**SBNr. 215854**

**ISBN 978-3-85253-798-6**

Vom Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung mit Geschäftszahl 2023-0.038.761 vom 3. März 2023 zur Aufnahme in den Anhang zu den Schulbuchlisten für die 1. Schulstufe an Volksschulen im Unterrichtsgegenstand Erstsprachenunterricht (Lehrplan 2023) empfohlen.

Deckblattgestaltung, Layout, Illustrationen: Ariane Kascha

Sprecher der Hörtexte (BKS-Teil): Mag. Adrijana Jovic, BA Igor Kapetanović, Mag. Željka Kapetanović, Katarina Nešović, Mag. Perića Vranjic

Druck: druck.at, Leobersdorf, Österreich

© 2024 E. Weber Verlag GmbH (Eisenstadt) und Lemberger Verlag (Wien)

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung, auch durch Film, Fernsehen, Internet, fotomechanische Wiedergabe, Bild- und Tonträger jeder Art, oder auszugsweiser Nachdruck, vorbehalten.

KOPIERVERBOT: Der Verlag weist darauf hin, dass das Kopieren zum Schulgebrauch aus diesem Buch laut § 42 Abs. 6 Urheberrechtsgesetz verboten ist.

# Hallo Manni! Dobar dan Medo! 2

## Vorwort

Liebe Kollegin, lieber Kollege!

Wir möchten uns dafür bedanken, dass Sie sich wieder dazu entschlossen haben, Ihre Schulkinder von Medo und seinen Freunden durch das Schuljahr begleiten zu lassen.

Ziel ist, die Schülerinnen und Schüler mit diesem Lehrwerk intensiver mit Sprache zu konfrontieren. Sie sollen die Möglichkeit haben mit Ihrer Muttersprache sowie mit der deutschen Sprache zu experimentieren. Dies schließt Leseübungen mit dazugehörigen Fragen ebenso mit ein wie Rechtschreibung, Sprachbetrachtung – und völlig neu: Hörverständnis. Zur Förderung des Hörverständnisses werden auf der CD Fragen gestellt, die im Buch NICHT abgedruckt sind. Zu dessen Intensivierung finden Sie alle Geschichten auch als Track auf der CD, sowohl auf Deutsch als auch in der Muttersprache.

Das Buch ist in Zyklen aufgebaut, wobei jeder mit dem Lesetext beginnt und mit der Rechtschreibung fortsetzt, an die jeweils zwei Kapitel „Sprache betrachten“ angehängt sind. So kann der Wortschatz besser erarbeitet, gefestigt und selbstständig angewendet werden.

Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen, viel Freude und viel Spaß mit unserem Werk! Wir möchten uns bei den Lehrerinnen Ljubica Tadić und Katarina Nešović für das Lektorat des BKS-Teils herzlich bedanken!

Herzlichst

Roland Tschische, Željka Kapetanović



QR-Code für die Hörtexte



Bitte schreibe auf!



Bitte die Wörter entschachteln!



Bitte kreise ein oder male an!



Hörübung!



Bitte verbinde die richtigen Wörter!



Lies den Text!

# Hallo Manni!

# Dobar dan Medo! 2

## Predgovor

Poštovani,

srdačno Vam se zahvaljujemo na odabiru našeg udžbenika!

Posebnost ovog udžbenika očituje/[ogleda](#) se u tome što se na lijevoj strani nalaze tekstovi i vježbe na njemačkom jeziku te paralelno na desnoj strani tekstovi i vježbe na bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku (osim nekoliko vježbi koje su ponešto drugačije zbog fonetičkih, morfoloških ili leksičkih razlika njemačkog i materinjeg jezika).

Udžbenik bi trebao biti velika podrška u integrativnoj nastavi njemačkog i materinjeg jezika te omogućiti kvalitetniju suradnju/[saradnju](#) i uspješniju komunikaciju nastavnika njemačkog i nastavnika materinjeg jezika.

Svaku tematsku cjelinu u udžbeniku prate tekstovi za čitanje na koje se nadovezuju pravopis i gramatika. Nastojali smo da tekstovi i vježbe budu što primijereniji pedagoškim kriterijima/[kriterijumima](#) s ciljem obogaćivanja vokabulara i pravilne upotrebe jezika, kako u usmenom tako i u pisnom obliku.

Novost koju uvodimo u ovom izdanju su vježbe slušanja. Svi se tekstovi za čitanje nalaze i na cd-u, kako na njemačkom tako i na materinjem jeziku. Na kraju svakog teksta postavljena su pitanja s ciljem razumijevanja teksta i poticanja/[podsticanja](#) slobodne i samostalne komunikacije.

Želimo Vam puno uspjeha i radosti pri korištenju ovog udžbenika.

Srdačno

Željka Kapetanović, Roland Tschische



Napiši!



Zaokruži ili oboji!



Poveži točne/[tačne](#) riječi!



Sastavi riječi!



Gdje čuješ glas?



Pročitaj!

 Lies den Text und löse die Aufgaben!

### Wieder in der Schule

Medo und Manni treffen einander vor dem Schulhaus. Manni ruft: „Hallo Medo! Wie geht es dir? Was hast du in den Ferien gemacht?“ Medo erzählt: „In den Ferien war ich am Meer. Dort habe ich viele Schiffe gesehen. Ich habe auch im Meer gebadet. Das Wasser war sehr warm. Im Wasser waren viele bunte Fische. Was hast du gemacht?“ Manni antwortet: „Ich war mit meinen Eltern am See. Dort war es sehr schön! Ich bin im See geschwommen. Ich hatte einen roten Sonnenschirm. Im Sommer habe ich auch viel Eis gegessen! Freust du dich schon auf die Schule, Medo?“ „Ja, ich freue mich auf die Schule!“, antwortet Medo.



### Hörübung:



Was hast du im Sommer erlebt?  
Such dir Wörter aus und schreibe ganze Sätze!

Im Sommer war ich am Meer.

Im S

Im



 Pročitaj tekst i riješi zadatke

## Ponovo u školi

Medo i Manni se susreću ispred školske zgrade.

Manni: „Hej Medo! Kako si? Što/šta si radio na ljetnjem raspustu/ljetnim praznicima/  
letnjem raspustu?“ Medo: „Bio sam na moru. Tamo sam vido/video

puno/mnogo brodova. Kupao sam se u moru. Voda je bila vrlo/veoma topla.“

Manni odgovara: „Ja sam bila s mojim roditeljima na jezeru.

Tamo nam je bilo jako lijepo. Plivala sam u jezeru. Imala sam crveni suncobran.

Jela sam puno/mnogo sladoleda! Veseliš/raduješ li se već školi, Medo?“

„Da, veselim/radujem se školi!“, odgovara Medo.



CD: Gdje su bili Medo i Manni na praznicima/raspustu?

Što/šta su doživjeli?



Što/šta si radio/-la preko ljeta? Izaber i napiši cijele rečenice!

U ljeto

U lj

U





## Lernwörter der Woche

die Lehrerin

die Klasse

die Schule

ich **lerne**

lustig



Schreibe alle Lernwörter einmal ab!

---



---



Finde die zueinander passenden Teile und male sie jeweils in derselben Farbe an.

Schu	ler	se	lus	Leh	rin	Schul
Klas	le	nen	tig	re	sche	ta



Schreibe die Wörter auf, die du gefunden hast!

---



---



Finde die fehlenden Buchstaben!

Sc **h** ule**l** ustigi **l** r **e**K **a** **e**

Verbinde die Begriffe mit den Bildern!



die Schule

die Klasse



die Lehrerin



## Riječi sedmice/tjedna/nedelje



učiteljica      razred      škola      ja učim      smiješan



Prepiši sve riječi!



Pronađi odgovarajuće dijelove i oboji ih istom bojom.

ško	pi	či	ra	lji	ti	u
u	la	sa	te	zred	ca	čim



Prepiši pronađene riječi:



Pronađi slova koja nedostaju:

š  ola

iješan

u  im

r  zr  d



Spoji pojmove sa slikom:



u razredu

učiteljica



u školi





Merke dir!

Der, die und das sind die Begleiter des Namenwortes.

Lies die Wörter und sage den Begleiter laut dazu.

der



Blitz, Mann, Hund, Bär,  
Löffel, Dinosaurier,  
Baum, Tisch,  
Sessel, Himmel

die



Sonne, Wolke, Frau, Jause,  
Maus, Schule, Biene,  
Blume, Nase,  
Schultasche

das



Herz, Auto, Kind, Heft,  
Mädchen, Fenster,  
Haus, Buch, Bild,  
Federpennal



der Blitz

---

---

---



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Zapamti!

Imenice mogu biti muškog, ženskog ili srednjeg roda.

Pročitaj riječi.

muški rod

ženski rod

srednji rod

čovjek, pas  
dinosaur/[dinosaurus](#),  
medvjed  
prozor, stol, oblak  
miš, cvijet, nos

munja, žlica/[kašika](#), stolica, škola,  
pčela, školska torba/[tašna](#)  
djevojčica, pernica,  
bilježnica/[sveska](#)  
knjiga, kuća, slika

nebo, sunce  
srce, dijete  
drvno

Prepiši riječi:

Muški rod:

---



---

Ženski rod:

---



---

Srednji rod:

---



Uvrsti riječi u jednini ili množini:

dijete

prozor

slike

knjiga



Merke dir!

Du kannst **der, die, das** durch **ein** oder **eine** ersetzen!  
**der, das = ein**      **die = eine**



Schreibe statt **der, die** oder **das** die Wörter **ein** oder **eine**.

das Kind		das Auto	
<b>ein Kind</b>	ein Mann		<b>ein Heft</b>
der Hund		die Blume	
	<b>eine Wolke</b>		<b>der Tisch</b>



Schreibe die Sätze richtig, indem du die Wörter trennst.

**MedoundMannigehenindieSchule.**

---

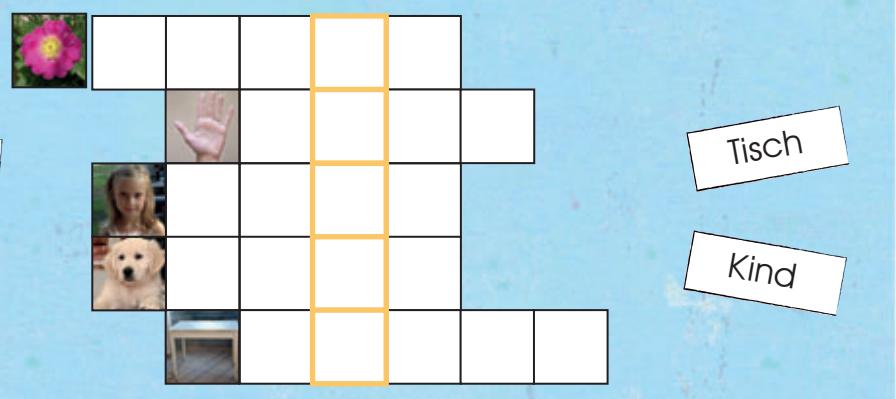
**DerRabeRolischreibtimHeft.**

---

**DieBieneMirasummtinderKlasse.**

---

Löse das Rätsel:





Zapamti!

Imenicama muškog roda odgovara zamjenica - **TAJ**

Imenicama ženskog roda odgovara zamjenica - **TA**

Imenicama srednjeg roda odgovara zamjenica - **TO**



Napiši odgovarajuće zamjenice (**taj, ta ili to**) uz ponuđene imenice:

dijete

**to dijete**

auto

bilježnica/sveska

pas

oblak

cvijet

stol



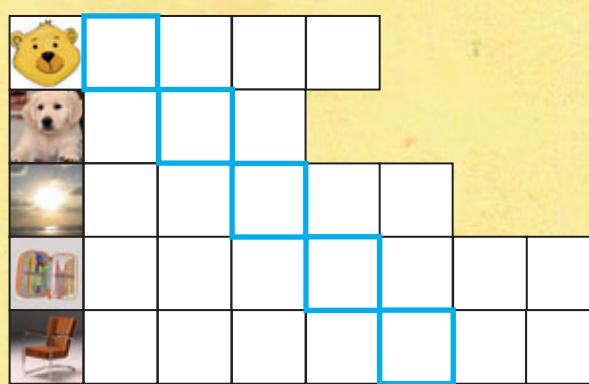
Odvoji i točno/tačno napiši rečenice.

Medo i Manni idu u školu.

Gavrani rolipše u bilježnicu/svesku.

Pčelica Miraz ujuraz redu.

Riješi križaljku/ukrštenicu:



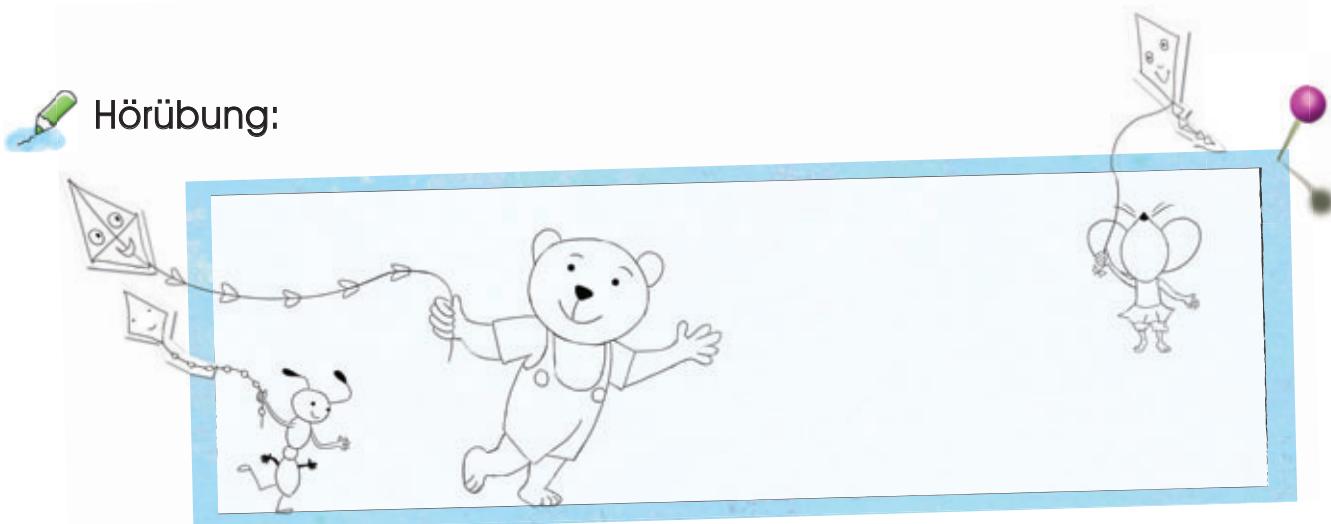
 Lies den Text und löse die Aufgaben!

## Der Herbst ist da



Medo, Ami und Manni treffen einander nach der Schule auf der Wiese. Dort stehen vier Bäume. Die Sonne scheint, die Blätter sind gelb, rot und orange. Sie fallen langsam von den Bäumen. Die drei Freunde haben Drachen mitgebracht. Sie wollen die Drachen steigen lassen. Medos Drachen ist grün. Er hat ein lachendes Gesicht. Sein Drachen fliegt am höchsten. Mannis Drachen ist rosa. Auf ihm kannst du eine Blume sehen. Ihr Drachen fliegt nicht so hoch wie der von Medo. Der Drachen von Ami ist gelb. Darauf kannst du bunte Punkte sehen. Der Drachen von Ami fliegt am niedrigsten. Die drei haben großen Spaß. Hast du auch einen Drachen?

### Hörübung:



 Was kannst du im Herbst machen? Schreibe vier Sätze!  
(Suche dir vier Dinge aus, die du gerne machst.)

Im Herbst kann ich

---



---



---



---

bunte Blätter sammeln.

mit bunten Blättern werfen.

mit Kastanien basteln.

eine Kastanienkette basteln.

meinen Drachen steigen lassen.

Kastanien sammeln.


**Pročitaj tekst i riješi zadatke**

### Stigla je jesen

Medo, Ami i Manni se susreću poslije škole na livadi. Tamo vide četiri cvijeta.

Sunce sja, lišće je žuto, crveno i narančasto/narandžasto.

Opada lagano s drveća. Tri su prijatelja/druga ponijela zmajeve i žele ih pustiti.

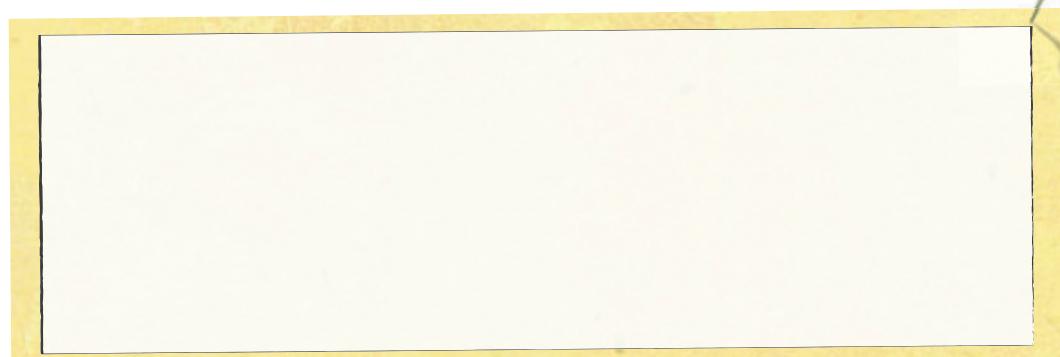
Medin zmaj je zelen s nacrtanim osmijehom. Njegov zmaj leti najviše.

Mannin zmaj je ružičaste/roze boje. Na njemu možeš vidjeti jedan cvijet. Njezin zmaj ne leti tako visoko kao Medin. Amin zmaj je žute boje. Na njemu su nacrtane žute točkice/tačkice. Amin zmaj leti najniže. Njih troje se zabavljaju.

Imaš li i ti isto zmaja?



**CD: Nacrtaj Medinog, Manninog i Aminog zmaja! Kako bi izgledao tvoj zmaj? Nacrtaj sebe i svog zmaja!**



**Što/šta sve možeš raditi/da radiš u jesen? Napiši četiri rečenice.**

U jesen mogu/mogu da

---



---



---

skupljati kestenje

skupljati šareno lišće

igrati se i bacati šareno lišće

puštati zmajeve

napraviti kreativne stvari od kestenja

igrati se šarenim lišćem

napraviti kartu od kestenja



## Lernwörter der Woche

der Drachen die Schnur die Wiese die Blätter  
ich steige ich lasse bunt



Schreibe alle Lernwörter einmal ab!

---



---



Finde das richtige Wort zum Bild.

Schreibe es mit dem Begleiter (der, die, das oder ein, eine) auf.

Ast Drachen Baum Schnur Wiese Blatt













Finde die fehlenden Buchstaben

Dra  en

der  aum

das Bl  t

die W  e

Verwende die Lernwörter in Sätzen. Stelle die Sätze um.

lässt  Medo  steigen.  seinen Drachen

sind  Im Herbst  die Blätter  bunt.

## Riječi sedmice/tjedna/nedelje



zmaj    uzica    livada    lišće    ja podižem    ja puštam    šaren



Prepiši sve riječi!



Pronadi odgovarajuću riječ uz sliku.

grana    zmaj    drvo    uzica    livada    list













Upiši slovo koje nedostaje i prepiši riječi.

zm  j

d  vo

li  t

li  ada



Napiši pravilno/ispravno rečenice:

pušta  Medo  u zrak/vazduh  zmaja

je  U jesen  lišće  šareno